

Совет Безопасности

Distr.: General
10 July 2020
Russian
Original: English

Операция Организации Объединенных Наций на Кипре

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) освещаются события, произошедшие в период с 19 декабря 2019 года по 18 июня 2020 года. В нем представлена новейшая информация о деятельности, осуществленной ВСООНК в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности и последующими резолюциями Совета, последней из которых является резолюция 2506 (2020), за период, истекший со времени издания моих докладов о ВСООНК от 7 января 2020 года (S/2020/23) и о моей миссии добрых услуг от 14 ноября 2019 года (S/2019/883).

2. По состоянию на 18 июня 2020 года численность военного компонента операции составила 786 военнослужащих всех званий (709 мужчин и 77 женщин, или 9,8 процента женщин) по сравнению с общим целевым показателем доли женщин в миротворческих операциях в 6,25 процента, тогда как численность полицейского компонента составила 62 человека (38 мужчин и 24 женщины, или 38 процентов женщин) по сравнению с общим целевым показателем доли женщин в 22 процента (см. приложение).

II. Важные события

3. В период с конца декабря 2019 года по начало марта 2020 года, как и в предыдущий отчетный период, на острове состоялось небольшое количество мероприятий в рамках политического диалога, сотрудничества или укрепления доверия. В середине отчетного периода на Кипре началась вспышка коронавирусного заболевания (COVID-19), создавшая серьезные проблемы и для обеих общин, и для ВСООНК. Тем не менее в сфере диалога и сотрудничества между сторонами было зафиксировано несколько позитивных сдвигов.

4. В целях сдерживания распространения COVID-19 Республика Кипр 28 февраля объявила о решении закрыть четыре контрольно-пропускных пункта на семь дней начиная с 29 февраля. Закрытие пунктов привело к серии протестов, на которые в последующие дни вышли как киприоты-греки, так и киприоты-турки. Некоторые протестующие потребовали немедленно открыть контрольно-пропускные пункты, ссылаясь на то, что на Кипре до сих пор не было

20-09020 (R) 140720 140720





зафиксировано ни одного случая заболевания, и указывая, что въезд на остров по-прежнему открыт; другие настаивали на том, что все пункты пропуска должны оставаться закрытыми. После того как в середине марта, сначала на юге, а затем и на севере, были зафиксированы первые случаи заболевания COVID-19, были введены дополнительные ограничительные меры, включая закрытие кипрско-турецкими властями еще двух пунктов пересечения разделительной линии. Кроме того, было отложено начало кампании по выборам руководства киприотов-турок и было объявлено о переносе даты проведения выборов на шесть месяцев, до 11 октября, а второй тур, если таковой потребуется, пройдет 18 октября.

5. Обе стороны отреагировали на назревающий кризис с четким осознанием необходимости оперативного реагирования, хотя их действия носили разрозненный и несогласованный характер. Ограничительные меры, такие как закрытие школ, введение комендантского часа, частичный режим изоляции и отмена пассажирских рейсов, были введены с марта, и к концу месяца те немногие пункты пропуска, которые еще оставались открытыми, на практике оказались недоступными в результате карантинных требований, установленных обеими сторонами. В этой связи ВСООНК расширили поддержку гуманитарной деятельности с тем, чтобы обеспечить, среди прочего, доступ к жизненно важной медицинской помощи и медикаментам по обе стороны разделительной линии. Также на обеих сторонах были приняты экономические меры для смягчения последствий кризиса.

6. 23 марта я выступил с призывом к глобальному прекращению огня, обратившись к участникам конфликтов с настоятельной просьбой отложить в сторону свои разногласия для совместной борьбы с COVID-19 и задействовать возможности дипломатии и диалога во всех ситуациях раскола и конфликта. Это обращение было поддержано на Кипре моим Специальным представителем. Диалог на Кипре действительно проводился, и в тех случаях, когда в обсуждении участвовали лидеры, часто удавалось достичь конкретных, позитивных результатов. Важно отметить, что 21 мая лидеры договорились о первом этапе возобновления работы контрольно-пропускных пунктов, разрешив киприотам-туркам, работающим на юге и проживающим на севере, студентам и пациентам медицинских учреждений, а также киприотам-грекам и маронитам, проживающим на севере, пересекать разделительную линию начиная с 8 июня. Однако власти на севере отложили начало исполнения достигнутой договоренности, возможно, до 22 июня, спровоцировав серию акций протеста на севере и в Пиле. В некоторых случаях меры, введенные для сдерживания пандемии на острове, вызвали политизированную реакцию, как, например, в случае, имевшем место в двухобщинной деревне Пила, где разгорелся спор по поводу того, кем должно проводиться тестирование людей, принадлежащих к той или иной общине.

7. Во исполнение просьбы Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 2506 (2020), 1 мая мой Специальный представитель направила соответствующим сторонам предложение о создании эффективного механизма для прямых военных контактов в целях разрядки напряженности вдоль линий прекращения огня и в буферной зоне. В отчетный период я получил письма от обоих лидеров, в которых заявлялось о готовности каждой из сторон участвовать в таком механизме и излагались условия его создания. В этой связи мой Специальный представитель и ее команда продолжили проводить встречи с каждой из сторон с целью выработать взаимоприемлемый порядок действий.

8. Несмотря на содержащийся в резолюции 2506 (2020) призыв Совета Безопасности к снижению напряженности в Восточном Средиземноморье, в отчетный период сохранялась напряженность в связи с деятельностью по разведке запасов углеводородов.

III. Деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

9. Как отмечалось в предыдущих докладах, отсутствие прогресса на переговорах о всеобъемлющем урегулировании с июля 2017 года привело к ужесточению позиций обеих сторон и повышению опасности политической эскалации даже в случаях, когда дело касалось на первый взгляд безобидных повседневных вопросов и проблем. В этот период односторонние действия в ключевых районах возле или внутри буферной зоны оборачивались таким обострением политической напряженности, какого на Кипре не наблюдалось уже много лет. В одном случае, описываемом ниже, инцидент едва не вылился в прямое боевое столкновение между противостоящими силами, в связи с чем потребовались последовательные усилия по деэскалации ситуации при участии всех компонентов миссии (см. п. 20 ниже).

10. Начавшаяся на Кипре эпидемия COVID-19 и ограничения, введенные обеими сторонами, значительно изменили условия деятельности миссии. С самого начала вспышки ВСООНК стремились обеспечить непрерывное выполнение своего мандата, проявляя при этом максимальную осторожность, с тем чтобы не подвергать свой персонал опасности и избегать действий, которые могли бы усугубить ситуацию с распространением вируса на острове. В результате введенных в связи с пандемией ограничений возникли сложности с поддержанием эффективного взаимодействия: число прямых личных контактов с заинтересованными сторонами, представляющими политические силы и правительство, противостоящие силы и гражданское общество, сократилось, что отразилось на всех аспектах деятельности миссии. Ограничения, введенные для населения обеих сторон, привели к значительному сокращению гражданской деятельности в буферной зоне, и в связи с закрытием контрольно-пропускных пунктов и введением комендантского часа в обеих общинах начиная с середины марта мероприятия по укреплению доверия проводились в онлайновом режиме и в гораздо меньших масштабах. Увеличение количества просьб об оказании гуманитарной помощи в результате закрытия контрольно-пропускных пунктов привело к значительному росту спроса на содействие со стороны ВСООНК.

11. До начала эпидемии ВСООНК разработали планы действий на случай чрезвычайных ситуаций с целью обеспечить способность миссии продолжать выполнять предусмотренные ее мандатом задачи и принятие всех мер предосторожности для предотвращения случаев заражения среди ее персонала и населения. Следуя рекомендациям международных организаций, включая руководящие указания Всемирной организации здравоохранения, ВСООНК ввели ряд практических профилактических мер, разработав надежный план борьбы с пандемией и обновленный план обеспечения непрерывного функционирования, включая меры изоляции прибывающего персонала. В отчетный период среди персонала ВСООНК было зафиксировано три случая заболевания COVID-19. Эти сотрудники самоизолировались и полностью выздоровели. Все трое уже вернулись к исполнению своих обязанностей, последний сотрудник вернулся на работу 22 мая.

12. Через день после того, как ВСООНК объявили о своем первом случае заболевания COVID-19, кипрско-турецкие власти 12 апреля ввели новый пакет мер, запрещающий персоналу Организации Объединенных Наций, включая ВСООНК, и представителям международного сообщества въезд в северную часть острова. В результате ВСООНК приняли меры с целью не допустить возникновения необоснованных препятствий для их операций в северной части острова, в то же время памятуя о необходимости не подвергать свой собственный персонал или других лиц на Кипре ненужному риску. Тем не менее ограничения, введенные кипрско-турецкими властями, негативно отразились на деятельности миссии к северу от буферной зоны: два лагеря ВСООНК, расположенные на севере, оказались в изоляции, хотя была достигнута договоренность об их обеспечении предметами снабжения по мере необходимости. На момент составления настоящего доклада ограничения в отношении операций ВСООНК на севере продолжали действовать, несмотря на прямое взаимодействие с властями моего Специального представителя, в том числе в письменной форме.

A. Предотвращение напряженности в буферной зоне и прилегающих к ней районах

13. С 2018 года в моих докладах о ВСООНК описываются случаи посягательства на статус-кво, вызванные действиями турецких сил в районах вдоль северной линии прекращения огня, включая нарушения, связанные со строительством, а также выдвижением военнослужащих вглубь спорных участков буферной зоны. В совокупности эти действия представляют собой оспаривание северной линии прекращения огня, установленной Организацией Объединенных Наций, в некоторых районах. В отчетный период имели место попытки нарушения военного статус-кво также вдоль южной линии прекращения огня, выразившиеся в наращивании военного и полицейского присутствия в прилегающих к ней районах (по официальной версии в связи с незаконной миграцией), а также в проведении неразрешенных работ по строительству военных объектов.

14. В отчетный период ВСООНК зафиксировали несколько случаев угрожающего поведения в отношении их представителей, включая проявление физической агрессии в отношении миротворцев со стороны кипрско-турецких сил безопасности во время акций протеста в Никосии, а также в контексте отдельных преступных нападений в других точках внутри буферной зоны (см. разд. С ниже).

B. Предотвращение возобновления боевых действий и поддержание военного статус-кво

15. Число военных нарушений несколько уменьшилось по сравнению с показателями предыдущего отчетного периода, что отчасти было вызвано зимней погодой, а затем, с марта 2020 года, — началом эпидемии COVID-19 и введенными в связи с ней ограничениями. Было зафиксировано 389 военных нарушений по сравнению с 414 нарушениями за предыдущий отчетный период и 249 нарушениями за аналогичный период 2019 года.

16. ВСООНК зафиксировали несколько нарушений в районах вдоль линий прекращения огня, в том числе два случая, когда турецкие силы взводили курки при приближении патрулей ВСООНК в районе Никосии. Хотя общее число случаев несанкционированного выдвижения турецких сил в буферную зону сократилось, имело место несколько серьезных инцидентов с точки зрения численности и расстановки сил (см. п. 21 ниже).

17. Большое количество нарушений статус-кво (152) было зафиксировано в районе Стровилии, обладающем особым статусом, что сопровождалось ужесточением позиции турецких сил в отношении к ВСООНК. С тех пор как в 2019 году кипрско-турецкая сторона установила в этом районе контрольно-пропускной пункт, в Стровилии практически постоянно присутствует военнослужащий турецких сил, занимающий отдельную военную позицию, что по-прежнему фиксируется как нарушение. Хотя ВСООНК продолжали беспрепятственно осуществлять свою деятельность в Стровилии, начиная с 21 января миссия получила более 340 письменных протестов от турецких сил, возражавших против операций ВСООНК и их свободного перемещения по деревне.

18. В отчетный период в центре внимания вновь оказалась ситуация в Вароше. Это было вызвано прежде всего публичными заявлениями нескольких кипрско-турецких политических деятелей и проведением в огороженном районе 15 февраля широко освещавшегося мероприятия в формате «круглого стола» с участием турецких и кипрско-турецких официальных лиц и средств массовой информации для обсуждения перспектив снятия ограничений в этой зоне. Несмотря на то, что их перемещение по-прежнему было ограничено, ВСООНК продолжали следить за развитием ситуации и изменениями статус-кво в Вароше, а также за нарушениями соответствующих резолюций Совета Безопасности и представлять соответствующие доклады. Организация Объединенных Наций считает, что ответственность за статус-кво в Вароше лежит на правительстве Турции. В заявлении для печати от 9 октября 2019 года члены Совета Безопасности напомнили о важности статуса Вароши и подтвердили, что в отношении Вароши не должны предприниматься действия, не согласующиеся с соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

19. В отчетный период были зафиксированы новые серьезные нарушения, связанные со строительством: в районах вдоль южной линии прекращения огня было возведено приблизительно 153 сборных бетонных огневых сооружения, размещенных в общей сложности на 26 позициях Национальной гвардии, в том числе в Никосии. Поскольку сооружение таких объектов считается нарушением военного статус-кво по смыслу памятной записки, миссия фиксирует такие случаи и заявляет протесты в связи с ними. ВСООНК также заявляли протесты по поводу нарушений, выражавшихся в дальнейшем укреплении турецкими силами некоторых из своих позиций, включая их оснащение новыми антеннами, биноклями и системами видеонаблюдения и техническое обслуживание позиций, расположенных вдоль северной линии прекращения огня.

20. В районах Никосии, где оспариваются установленные границы буферной зоны, возникла напряженность в результате несанкционированной гражданской деятельности. 28 декабря 2019 года миссия выразила протест в связи с установкой кипрско-турецкими властями системы кругового видеонаблюдения в районе гостиницы «Ледра Палас» в нарушение условий соглашения о выводе личного состава 1989 года. Никосийский муниципалитет Республики Кипр 5 февраля направил в буферную зону группу подрядчиков для восстановления здания, расположенного на северной линии прекращения огня и к северу от нее, известного как «Спитфайер кафе». Этот шаг спровоцировал выдвижение турецких сил в буферную зону, что в свою очередь повлекло за собой выдвижение сил Национальной гвардии, и в результате противостоящие силы сторон оказались в непосредственной близости друг от друга в буферной зоне. Взаимодействие моего Специального представителя со сторонами позволило добиться постепенной деэскалации напряженности. И наконец, несмотря на неоднократные обращения ВСООНК, укрытие, незаконно возведенное кипрско-турецкой стороной между двумя пропускными пунктами на контрольно-пропускном пункте на улице Ледра, оставалось на месте.

21. В отчетный период никакие работы по расчистке 29 предположительно опасных участков острова не проводились. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, продолжала исследовать варианты осуществления нового этапа мероприятий по разминированию, в первую очередь в буферной зоне и ее четырех заминированных районах, для представления обеим сторонам.

C. Регулирование гражданской деятельности и поддержание правопорядка

22. ВСООНК продолжали регулировать гражданскую деятельность в буферной зоне с целью не допускать возникновения напряженности. В общей сложности было выдано 635 разрешений (как новых, так и продленных) на осуществление гражданской деятельности в буферной зоне, включая земледелие и/или выпас скота, строительство и техническое обслуживание коммунальных объектов, по сравнению с 563 разрешениями, выданными в тот же период 2019 года.

23. В последней части отчетного периода, совпавшей с началом посевного сезона, несанкционированные сельскохозяйственные работы вблизи северной линии прекращения огня в деревнях Авлона и Дения привели к возникновению напряженности, в связи с чем потребовалось активное взаимодействие с отдельными лицами и властями обеих сторон для поддержания спокойствия. Наиболее сложная обстановка наблюдалась в Авлоне, где несанкционированная сельскохозяйственная деятельность привела к нарушениям запрета на выдвижение войск со стороны турецких сил и в ряде случаях к возникновению серьезной напряженности между гражданскими лицами. Освещение подобных инцидентов в средствах массовой информации по-прежнему носило политизированный характер, причем некоторые СМИ намеренно искажали реальное положение дел. Ситуация усугублялась также тем, что такие незаконные сельскохозяйственные работы и вторжения в буферную зону имели место при явном попустительстве той или иной стороны.

24. В соответствии с мандатом миссии и программой «Действия в поддержку миротворчества» ВСООНК продолжили налаживать работу полиции на уровне общин, хотя с начала вспышки COVID-19 интенсивность взаимодействия с населением снизилась. Миссия направляла свои полицейские и совместные полицейские и военные патрули в основном в особые, спорные районы буферной зоны и доложила о 581 инциденте с участием гражданского населения, включая 73 случая несанкционированного ведения сельскохозяйственных работ, по сравнению с 663 инцидентами за тот же период 2019 года.

25. Гражданские лица продолжали заниматься охотой и связанными с ней видами деятельности: в общей сложности за отчетный период было зафиксировано 385 таких инцидентов. Это вызывало особую тревогу в случаях, в которых были замешаны кипрско-греческие охотники и военнослужащие турецких сил, а также в ряде случаев, когда незаконным образом проникшие в буферную зону гражданские лица демонстрировали угрожающее поведение по отношению к невооруженному персоналу ВСООНК, что приводило к обострению напряженности.

26. ВСООНК продолжали играть ключевую роль в обеспечении взаимодействия между полицейскими службами обеих сторон. Важнейшим механизмом такого взаимодействия оставался объединенный центр связи, при содействии которого было удовлетворено 144 запроса на предоставление информации между сторонами. Хотя количество контактов для обмена информацией сократилось из-за того, что начиная с середины марта объединенный центр связи не

имел возможности проводить официальные встречи, неофициальные контакты все же продолжились, что сделало возможным осуществление определенных видов гуманитарной деятельности по обе стороны разделительной линии.

27. Демонстрации в поддержку и против закрытия контрольно-пропускных пунктов, проводившиеся в центре Никосии начиная с 29 февраля, создали дополнительные трудности для ВСООНК. В ходе одной из таких акций 9 марта три сотрудника полиции ВСООНК получили легкие телесные повреждения, когда кипрско-турецкие полицейские и сотрудники сил безопасности вошли в спорный участок буферной зоны и начали физически оттеснять сотрудников полиции Организации Объединенных Наций вглубь зоны. Впоследствии мой Специальный представитель выразила протест в связи с этим инцидентом, который стал первым случаем проявления физической агрессии в отношении миротворцев на Кипре с 1996 года.

28. В конце марта ВСООНК оказали содействие кипрской полиции в обеспечении полного прекращения деятельности 10 нелегальных структур в двухобщинной деревне Пила в соответствии с ограничениями, введенными в связи с COVID-19. В отсутствие эффективного сотрудничества между сторонами 21 мая эти структуры возобновили свою работу. Серьезную озабоченность у жителей, местных властей и ВСООНК по-прежнему вызывает уровень преступности в Пиле. 12 мая перед зданием структуры, известной своей незаконной деятельностью, сработало взрывное устройство. Хотя в результате взрыва никто не пострадал, этот инцидент и возникшая вслед за ним напряженность в деревне и между полицейскими службами в очередной раз продемонстрировали сохраняющиеся проблемы с обеспечением законности и правопорядка в Пиле. Между тем университет в Пиле продолжал работать без разрешения ВСООНК, и, несмотря на продолжающиеся усилия миссии, не было достигнуто никакого прогресса в урегулировании вопроса о неразрешенном проекте крупномасштабного строительства, связанном с университетом.

D. Межобщинные отношения, сотрудничество и укрепление доверия

29. Работа миссии по налаживанию связей и сотрудничества между членами двух общин еще больше осложнилась после закрытия контрольно-пропускных пунктов и введения обеими сторонами с середины марта ограничений, связанных с COVID-19, что привело к прекращению всех очных собраний низовых организаций и организаций гражданского общества. За исключением нескольких встреч, проведенных в виртуальном формате, положение дел с поддержанием контактов и сближением между общинами вновь стало напоминать ситуацию, наблюдавшуюся до открытия первого пропускного пункта в 2003 году.

30. Тем не менее в отчетный период ВСООНК оказали поддержку или содействие в проведении 182 межобщинных мероприятий, в которых приняли участие 3859 человек с обеих сторон. В начале года было реализовано несколько заслуживающих внимания инициатив по укреплению доверия, о которых говорится ниже. Кроме того, миссия продолжала расширять географический охват своих мероприятий и контактов с участием обеих общин: в период с января по март 58 процентов таких мероприятий было проведено за пределами Никосии. Заметный прогресс был отмечен, в частности, в секторе 4 на востоке, где ВСООНК уделяли особое внимание работе с женскими и молодежными группами.

31. В области межобщинной деятельности усилия ВСООНК по-прежнему были сосредоточены на четырех ключевых направлениях: просвещение по вопросам мира, охрана окружающей среды, молодежь и предпринимательство и гендерное равенство и участие женщин. В рамках кампании по освещению семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций и повышению осведомленности о целях в области устойчивого развития 22 мая ВСООНК приступили к осуществлению инициативы в области природоохранного миростроительства для информирования молодежи об экологических аспектах миростроительства, в которой приняли участие 24 молодых киприота из обеих общин. Кроме того, ВСООНК оказали поддержку в организации ряда образовательных мероприятий с участием молодых людей из обеих общин для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, а также содействовали созданию возможностей для изучения членами каждой из общин языка другой общины.

32. С середины марта двухобщинные технические комитеты, действующие под эгидой моей миссии добрых услуг при поддержке ВСООНК, были вынуждены сократить свою деятельность в связи с вспышкой COVID-19. Тем не менее благодаря поддержке со стороны лидеров обеих общин ближе к концу отчетного периода число контактов и мероприятий вновь начало расти. Технический комитет по гуманитарным вопросам в отчетный период провел одно официальное заседание и еще раз собрался в виртуальном режиме, чтобы помочь киприотутурку получить доступ к медицинским услугам по другую сторону от разделительной линии. Технический комитет по антикризисному управлению заседал регулярно, хотя он не занимался вопросами, касающимися кризисных чрезвычайных ситуаций, таких как ситуация с COVID-19 или крупные лесные пожары, имевшие место в конце мая. Несмотря на то, что строительные работы в различных точках острова были временно приостановлены, Технический комитет по культурному наследию продолжал заседать на еженедельной основе в виртуальном формате, рассматривая вопросы, связанные с подготовкой проектировочной документации и планированием проведения тендеров для будущих проектов. При поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Европейской комиссии Комитет начал подготовку, среди прочего, к проведению работ по реставрации семи фонтанов, восьми мечетей и восьми церквей и объявлению тендеров на проведение работ на двух кладбищах.

33. Технический комитет по окружающей среде заседал раз в месяц, в том числе в виртуальном формате. Технический комитет по гендерному равенству 13 мая впервые за несколько лет провел заседание, выпустив неделей ранее, 6 мая, заявление для прессы, в котором он привлек внимание к возросшей опасности домашнего насилия в период действия режима самоизоляции, введенного в связи с COVID-19. Технический комитет по контрольно-пропускным пунктам в отчетный период не собирался, как и в предыдущие отчетные периоды. Дополнительная информация о работе всех комитетов представлена в моем последнем докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре (S/2020/685).

34. Представители религиозных организаций Кипра продолжали демонстрировать приверженность миростроительству и примирению в рамках религиозного сегмента кипрского мирного процесса при поддержке посольства Швеции. Они укрепили свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выступая в поддержку включенности беженцев, мигрантов и просителей убежища и оказания им помощи. Представители продолжали оказывать содействие работе онлайновых курсов изучения турецкого и греческого языков для священнослужителей и сотрудников религиозных учреждений, что стало важной мерой по укреплению доверия. Они также единодушно осудили акт осквернения мечети в Лимасоле 1 июня.

35. Лидеры и представители кипрско-турецких и кипрско-греческих политических партий продолжали принимать участие в заседаниях, организуемых под эгидой посольства Словакии, до тех пор пока их работа не была приостановлена из-за эпидемии. В январе и феврале эта платформа поддерживала неофициальные контакты с представителями молодежных отделений политических партий от обеих сторон и расширила охват своей деятельности в целях продвижения идеи развития двуязычия на острове.

E. Обеспечение доступа и гуманитарные функции

36. Несмотря на трудности, возникшие в результате пандемии, ВСООНК в сотрудничестве с кипрским обществом Красного Креста рассмотрели большое количество просьб от властей с обеих сторон о содействии в обеспечении доступа киприотов к основным услугам. В большинстве случаев каждая из сторон соглашалась выполнить просьбу другой стороны, отложив в сторону политические интересы ради удовлетворения гуманитарных потребностей. Эти просьбы касались, в частности, предоставления 27 киприотам-туркам разрешения на пересечение разделительной линии для получения необходимой медицинской помощи на юге, зачастую несколько раз в месяц, и осуществления еженедельных поставок киприотам-туркам, а также проживающим на севере киприотам-грекам и маронитам основных лекарственных средств, которые можно приобрести только на юге. Закрытие контрольно-пропускного пункта в Лимнитисе/Ешилирмаке ограничило проезд машин скорой помощи, в связи с чем в ряде случаев потребовалось срочное вмешательство ВСООНК. Миссия также оказала содействие в организации проезда на север киприотов-турок, прибывших воздушным транспортом в Ларнаку из-за рубежа. При поддержке ВСООНК была организована передача через разделительную линию останков пяти умерших. Важно отметить, что ВСООНК оказали помощь в репатриации 447 иностранных граждан после закрытия границ.

37. ВСООНК продолжали отслеживать жизненные условия кипрско-греческих и маронитских общин и их отдельных представителей на севере и киприотов-турок на юге и принимать меры для обеспечения их доступа к основным услугам. Для членов этих общин визиты представителей ВСООНК служили возможностью заявить о волнующих их проблемах. После того как в марте были закрыты контрольно-пропускные пункты, а в апреле был ограничен въезд на север для представителей международного сообщества, ВСООНК приостановили посещения на дому и посещения школ и следственных изоляторов на севере. Миссия также скорректировала методы доставки гуманитарной помощи в маронитские общины и доставки предметов медицинского назначения и социальной помощи в кипрско-греческие общины на полуострове Карпас. Вместо организации посещений следственных изоляторов миссия вела работу по предоставлению задержанным возможности связаться с родственниками по телефону.

38. ВСООНК продолжали поддерживать связь с обеими сторонами, оказав содействие в рассмотрении 23 просьб от киприотов-греков о помощи в проведении церковных служб на севере, 18 из которых были удовлетворены кипрско-турецкими властями. Но с началом эпидемии проведение очных религиозных служб было запрещено в обеих частях островах.

39. До начала марта движение людей и товаров между частями острова по-прежнему осуществлялось в соответствии с постановлением Европейского совета (ЕС) № 866/2004 от 29 апреля 2004 года (положение о «зеленой линии»). Согласно данным статистики Европейского союза в 2019 году объем торговых операций через «зеленую линию» увеличился на 12 процентов по сравнению с

показателями 2018 года, составив в общей сложности 5 464 237 евро. Однако дальнейшему наращиванию торговли по-прежнему препятствовали различные барьеры, тормозившие полноценное развитие этого вида коммерческой деятельности на благо обеих общин. Хотя на текущий момент новейшие данные по числу киприотов, пересекших «зеленую линию» в отчетный период, отсутствуют, имеющаяся на сегодня информация позволяет предположить, что до начала эпидемии COVID-19 наметившаяся в 2019 году тенденция к увеличению числа киприотов-греков, пересекающих «зеленую линию» в северном направлении, сохранялась, и число киприотов-турок, пересекающих «зеленую линию» в южном направлении, также увеличивалось. Считается, что значительное увеличение числа киприотов-греков, посетивших север в 2019 году, было связано с выгодным обменным курсом евро к турецкой лире, сохраняющимся и по сей день в 2020 году.

F. Беженцы и просители убежища

40. На протяжении всего отчетного периода опасения обеих сторон по поводу неупорядоченной миграции и прибытия просителей убежища продолжали влиять на их политику и расстановку сил вблизи буферной зоны, что временами приводило к усилению присутствия сил безопасности и военных вдоль обеих линий прекращения огня, особенно в центральной части Никосии.

41. В 2019 году с ходатайством о предоставлении убежища в Республике Кипр обратились 13 259 человек, и число просителей убежища, ожидающих решения по их ходатайствам, достигло беспрецедентно высокого показателя в 18 731 человек; в результате по количеству полученных прошений об убежище в расчете на численность населения Кипр уже третий год подряд занимает первое место среди государств — членов Европейского союза. В течение первых трех месяцев 2020 года рост числа полученных ходатайств о предоставлении убежища продолжился: власти Республики Кипр получили 2999 новых ходатайств. Из Турции на юг острова в первые три месяца года прибыли четыре лодки, перевозившие 291 сирийского просителя убежища. С учетом серьезного расхождения между числом ходатайств о предоставлении убежища, зарегистрированных на контрольно-пропускных пунктах, и числом ходатайств, зарегистрированных соответствующими ведомствами Республики Кипр, ВСООНК полагает, что большинство просителей убежища и нелегальных мигрантов, прибывающих с севера на юг, пересекают разделительную линию незамеченными через проницаемые участки буферной зоны.

42. С началом эпидемии COVID-19 на Кипре прием заявлений о предоставлении убежища в Республике Кипр был полностью приостановлен. Въезд на территорию страны для лиц, ищущих убежища, также был приостановлен: в этой связи следует отметить случай, имевший место 20 марта, когда береговая охрана не позволила судну, перевозившему 175 сирийских просителей убежища, включая 80 детей и 25 женщин, пристать к берегу.

43. На севере продолжали действовать ограничения в отношении доступа просителей убежища на территорию острова. В отчетный период в изоляторах для ожидающих депортации лиц, согласно полученным данным, находился приблизительно 271 проситель убежища, включая 175 вышеупомянутых сирийцев. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в Турцию было возвращено около 252 человек, включая 79 несопровождаемых и разлученных с семьями детей, чьи родители или другие близкие родственники находились на юге острова.

44. В связи с закрытием пропускных пунктов и временной приостановкой Республикой Кипр рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища ВСООНК в ряде случаев впервые пришлось иметь дело с ситуацией, когда группы нелегальных мигрантов и просителей убежища оказывались предоставлены сами себе в буферной зоне, не имея возможности ни проследовать на юг, ни возвратиться на север.

G. Гендерная проблематика и вопросы женщин и мира и безопасности

45. ВСООНК оказывали техническую помощь и поддержку в организации информационно-пропагандистской деятельности кипрскому отделению Средиземноморской сети женщин-посредников в целях расширения и активизации присутствия группы в социальных сетях. Миссия продолжала также поддерживать работу инициативы «Женщины — от слов к делу» (Women’s Walk and Talk) которая служит форумом для укрепления доверия между общинами, действующим под руководством женских организаций гражданского общества Кипра, и механизмом, в рамках которого женщины могут участвовать в обсуждении мирного процесса и получать информацию о нем. Кроме того, ВСООНК содействовали укреплению новых сетевых объединений женских групп в кипрско-турецкой и кипрско-греческой общинах, поддерживая усилия по улучшению координации и слаженности в работе женщин-активисток в областях, представляющих общий интерес. С началом эпидемии ВСООНК уделяли особое внимание повышению осведомленности о влиянии пандемии на положение женщин, особенно в свете участившихся случаев гендерного насилия.

46. ВСООНК оказали поддержку моей миссии добрых услуг на Кипре в связи с началом проведения 17 февраля оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 2453 (2019). Кроме того, ВСООНК и моя миссия добрых услуг продолжали поддерживать связь с двухобщинным Техническим комитетом по гендерному равенству.

47. ВСООНК доработали внутреннюю программу подготовки для своего негражданского персонала, создав онлайновые учебные модули по повестке дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности. Кроме того, совместно с моей миссией добрых услуг ВСООНК провели веб-семинар по вопросам воздействия пандемии на положение женщин для сотрудников в рамках усилий обеих миссий по более эффективному обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики во всех сферах деятельности и по укреплению подотчетности за осуществление повестки дня по вопросам женщин и мира и безопасности.

IV. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре

48. Двухобщинные группы специалистов Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, работающего при поддержке Организации Объединенных Наций и уполномоченного заниматься поиском, идентификацией и возвращением останков людей, пропавших без вести в ходе событий, произошедших в 1963/64 и 1974 годах, эксгумировали в обеих частях острова останки 1208 человек, в том числе двух человек в отчетный период. В июне 2019 года Комитету был предоставлен доступ к еще 30 военным зонам на севере, где могут находиться места захоронения. На данный момент в ходе раскопок, проведенных в семи из этих зон, обнаружены останки одного человека. На сегодняшний

день идентифицированы и возвращены родственникам останки 974 из 2002 человек, числящихся пропавшими без вести, в том числе останки 5 человек в отчетный период. В связи с пандемией и введенными властями вслед за этим ограничениями Комитет 13 марта 2020 года приостановил работу со свидетелями, а также раскопки и лабораторные исследования. Комитет продолжил регулярно работать и заседать в онлайновом режиме, занимаясь рассмотрением всех незавершенных дел, чтобы подготовиться к ожидаемому наплыву новых дел, когда появится возможность возобновить операции.

49. В целях обнаружения новых возможных мест захоронения лиц, числящихся пропавшими без вести, Комитет продолжал обращаться к странам и организациям, имевшим военное, полицейское или гуманитарное присутствие на Кипре в 1963/64 и 1974 годах, за содействием в получении доступа к их архивам. В отчетный период от сторон, непосредственно вовлеченных в события тех лет, архивной информации о возможных местах захоронения поступило мало. Комитет внимательно исследовал материалы засекреченных архивов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Никосии. Направленная в Секцию архивов и документальных материалов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке четырехнедельная миссия по исследованию архивов была вынуждена прервать работу спустя всего две недели из-за пандемии и введенных в этой связи ограничений на поездки.

V. Поведение и дисциплина и сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства

50. ВСООНК сохраняют приверженность делу обеспечения строгого соблюдения проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам. В координации с Региональной секцией по вопросам поведения и дисциплины Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, отвечающей за оказание поддержки ВСООНК, миссия провела мероприятия в области профилактики, исполнения предписаний и принятия коррективных мер в связи со случаями ненадлежащего поведения, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, а также в области обеспечения соблюдения политики абсолютной нетерпимости. Для прибывающего военного, полицейского и гражданского персонала, а также для подрядчиков ВСООНК было организовано 27 учебных занятий по стандартам поведения Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Из-за пандемии некоторые из этих занятий проводились в онлайновом режиме. Сотрудникам ВСООНК, находившимся во временной изоляции в связи с COVID-19, была оказана необходимая поддержка, с тем чтобы они могли принять участие в инструктажах по видеосвязи.

51. В отчетный период ВСООНК не получили никаких сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств или других серьезных проступках.

VI. Финансовые и административные аспекты

52. В своей резолюции 73/314, а также в своем решении 73/555 от 3 июля 2019 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 50,8 млн долл. США на содержание ВСООНК на период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года, включая добровольный взнос правительства Кипра, составляющий одну треть суммы чистых расходов на содержание миссии, эквивалентную

17,1 млн долл. США, и добровольный взнос правительства Греции в размере 6,5 млн долл. США.

53. По состоянию на 3 июня 2020 года общая задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНК, составляла 17,4 млн долл. США. Общая сумма причитающихся начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составляла 2124,6 млн долл. США.

54. Возмещение расходов на войска и сформированные полицейские подразделения и принадлежащее контингентам имущество было произведено за период по 31 декабря 2019 года в соответствии с графиком квартальных выплат.

VII. Замечания

55. Вспышка COVID-19, начало которой пришлось на середину отчетного периода, стала главным объектом внимания властей на острове. Эпидемия не только причинила ущерб здоровью многих киприотов, но и поставила под удар их источники средств к существованию. В условиях кризиса каждая из сторон приняла надлежащие, с ее точки зрения, меры, для защиты и сохранения благополучия своей общины, других людей, находящихся на острове, и киприотов, оказавшихся за границей без возможности вернуться домой. Обе стороны оперативно отреагировали на COVID-19. Я выражаю признательность обеим сторонам за то, что они сотрудничали в решении, при поддержке ВСООНК, возникших в связи с пандемией гуманитарных проблем, о которых говорится в настоящем докладе.

56. Приветствуя позитивные примеры сотрудничества, отмеченные в настоящем докладе, я в то же время отмечаю, что другие важные возможности для улучшения координации усилий в борьбе с пандемией были упущены. Поскольку вторичные последствия этой пандемии начинают ощущаться на острове только сейчас, по-прежнему имеются широкие возможности для взаимовыгодного сотрудничества между разделенными общинами. Систематическое обращение к услугам двухобщинных технических комитетов при соответствующей политической и технической поддержке с обеих сторон могло бы позволить комитетам по экономике, антикризисному управлению, здравоохранению, гуманитарным и другим вопросам играть конструктивную роль в этих необычных обстоятельствах, когда все еще сохраняющаяся опасность COVID-19 диктует необходимость налаживания еще более широкого практического сотрудничества, чем прежде.

57. Более того, последствия вируса для здоровья населения — это лишь один из аспектов существующего многопланового кризиса. Масштабные социально-экономические последствия пандемии ощущаются по всему миру, а для маленького острова они будут особенно тяжелыми, в первую очередь для людей, находящихся в самом уязвимом положении. В этой беспрецедентной в новейшей истории ситуации я уже не раз подчеркивал, что для восстановления нормальной жизни обществам необходима солидарность и что взаимовыгодное сотрудничество предпочтительнее односторонних действий.

58. Высокой оценки заслуживает помощь, оказанная Республикой Кипр киприско-турецкой общине в тушении лесных пожаров в конце мая, хотя для этого потребовалось политическое вмешательство на самом высоком уровне с обеих сторон, а также координация со стороны ВСООНК. Более упорядоченному и скоординированному решению этой задачи мог бы способствовать механизм антикризисного управления, о создании которого при Техническом комитете по

антикризисному управлению лидеры киприотов-греков и киприотов-турок договорились еще в 2008 году, но который так и не был создан. Я вновь настоятельно призываю стороны выполнить условия соглашения, достигнутого лидерами в 2008 году, и ввести в действие этот механизм.

59. Признавая исключительный характер сложившихся обстоятельств, я в то же время обращаю внимание на то, что, принимая решение о закрытии проезда через контрольно-пропускные пункты, ни одна из сторон не проконсультировалась с общиной другой стороны. Вместе с тем меня обнадеживает принятое лидерами в мае совместное решение рассмотреть возможность открытия контрольно-пропускных пунктов для определенных категорий лиц, хотя власти на севере отложили выполнение этой договоренности. В дальнейшем я рекомендую лидерам составить всеобъемлющий план по полному возобновлению работы контрольно-пропускных пунктов.

60. Я по-прежнему считаю, что отсутствие решения кипрской проблемы становится все более неприемлемым. Тот факт, что переговоры не ведутся с июля 2017 года, не означает, что ситуация на острове — будь то в политическом плане или в буферной зоне — не меняется. Как указано в принципах моей инициативы «Действия в поддержку миротворчества», существует прямая связь между поддержанием мира и миротворчеством и, соответственно, между деятельностью миссии по поддержанию мира и миссии добрых услуг на Кипре. Я с озабоченностью отмечаю, что с момента закрытия Конференции по Кипру в Кран-Монтане обстановка на острове постепенно становится все более напряженной, и в отчетный период это наблюдалось также в столице страны Никосии.

61. В отчетный период вновь заметно обострилась напряженность в регионе, в частности в связи с углеводородным вопросом. Я неоднократно заявлял, что подтвержденные запасы природных ресурсов на Кипре и вокруг него должны приносить выгоду обеим общинам и служить мощным стимулом для всех сторон к выработке взаимоприемлемого и долговременного решения кипрской проблемы. Памятуя о выраженной всеми сторонами приверженности достижению этой цели, я вновь призываю предпринять активные усилия с целью избежать дальнейшей эскалации и разрядить напряженность.

62. В рамках процесса диалога и примирения на Кипре в 2019 году удалось добиться ряда конкретных результатов в деле осуществления ранее согласованных мер укрепления доверия. Теперь я призываю стороны выдвинуть, руководствуясь принципом добросовестности, предложения и идеи в отношении возможных новых мер или вернуться к рассмотрению ранее предложенных мер, чтобы создать условия для продолжения диалога и дальнейшего прогресса. Учитывая непростую обстановку в регионе в целом и ее воздействие на положение на Кипре, я призываю также соответствующих региональных субъектов проявлять сдержанность и исследовать возможности для укрепления доверия и выработки конструктивных подходов к решению кипрской проблемы. Важно, чтобы стороны продолжали демонстрировать добрую волю и наращивали усилия по формированию условий, благоприятствующих успешному переговорному процессу.

63. Совет Безопасности неоднократно призывал лидеров воздерживаться от риторики, способной углубить недоверие между общинами, и подчеркивал важность улучшения общей атмосферы и подготовки общин к урегулированию, отмечая также важность просвещения в духе мира. К сожалению, сегодня, спустя 45 лет после прекращения огня и фактического разделения Кипра, большинство из этих ключевых компонентов примирения по-прежнему не созданы. Поэтому я вновь присоединяюсь к призывам Совета в этой связи, в том числе к его просьбе к обоим лидерам активизировать поддержку гражданского общества и

обеспечить его конструктивное участие в мирном процессе. Я настоятельно призываю обе стороны активизировать собственные усилия для продвижения и поддержки инициатив по укреплению контактов между людьми, что будет служить подтверждением их подлинной приверженности делу урегулирования.

64. Я призываю других лидеров общественного мнения на острове, будь то политики, бизнесмены, религиозные лидеры, деятели искусств или представители иных областей, внести свой вклад в сближение общин, что является обязательным условием для усиления рядов сторонников мира и создания основы для выработки долговременного решения кипрской проблемы. Несмотря на региональную динамику и в свете бытующих в обществе весьма скептических настроений и отстраненного отношения к мирному процессу, помноженных на отчуждение между общинами, существующее на протяжении вот уже более трех поколений, необходимо активизировать усилия к тому, чтобы вновь разбудить в киприотах стремление к миру и преодолению имеющихся между ними разногласий. И наоборот, провокационные действия со стороны одной из общин в отношении другой общины или разжигание ненависти должны пресекаться и недвусмысленно осуждаться политическими и другими лидерами.

65. Даже в эти трудные времена и несмотря на мои неоднократные обращения и призывы Совета Безопасности, усилия по укреплению социально-экономического паритета сторон и по расширению и углублению экономических, культурных и иных форм сотрудничества на Кипре по-прежнему носят ограниченный характер. Выполнение в полном объеме постановления Европейского совета (ЕС) № 866/2004 (положения о «зеленой линии») значительно способствовало бы росту объемов торговли и должно обеспечиваться с удвоенной энергией. Расширение торговли между югом и севером, как только это станет возможно с учетом нынешней ситуации, в сочетании с налаживанием более прочных связей и контактов в социально-экономической, культурной, спортивной и иных областях позволит укрепить доверие между общинами, и киприоты турки больше не будут чувствовать себя в изоляции.

66. В своих усилиях в целях содействия установлению более тесного сотрудничества между общинами местные и международные субъекты продолжают сталкиваться с вызовами и препятствиями, связанными со статусом севера и проблемами его «признания», даже в этот исключительный период. Пока продолжает проводиться политика Организации Объединенных Наций в отношении Кипра и выполняются соответствующие решения Совета Безопасности, озабоченность по поводу признания сама по себе не должна являться непреодолимым препятствием для наращивания сотрудничества. Я настоятельно призываю стороны в ходе изучения новых возможностей для укрепления доверия и развития сотрудничества выработать творческие решения для устранения препятствий с целью добиться реального прогресса и ощутимых выгод для своих общин. Организация Объединенных Наций сохраняет полную приверженность оказанию им необходимого содействия и поддержки.

67. Я с удовлетворением отмечаю заявленную сторонами готовность добиваться учреждения механизма военных контактов. Я искренне надеюсь, что теперь, с учетом внесенного моим Специальным представителем 1 мая предложения, можно будет перейти от общих заявлений к конкретным действиям. Я по-прежнему убежден в том, что решение этой задачи позволит сторонам успешно устранять периодически возникающую напряженность и явится важной мерой укрепления доверия в военной сфере. Я настоятельно призываю стороны сотрудничать с моим Специальным представителем в создании этого механизма, что будет соответствовать также ожиданиям Совета Безопасности.

68. В 2020 году Организация Объединенных Наций готовится отметить двадцатую годовщину принятия исторической резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности, и в этой связи я горячо приветствую упорство и непрекращающиеся усилия женских групп и активистов на Кипре. Я с удовлетворением отмечаю активизацию работы Технического комитета по гендерному равенству и настоятельно призываю лидеров оказывать всестороннюю поддержку работе Комитета и усилиям гражданского общества и содействовать установлению связей между ними в целях достижения долговременного решения кипрского вопроса для всех.

69. В программе «Действия в поддержку миротворчества» подчеркивается, что успех операций по поддержанию мира во многом зависит от политического договора между государствами-членами и миссиями на местах. Поэтому поддержка деятельности ВСООНК со стороны соответствующих государств-членов, в том числе членов Совета Безопасности, является необходимым условием повышения способности миссии снижать напряженность. Вместе с тем я по-прежнему обеспокоен продолжающимся игнорированием сторонами мандатных полномочий ВСООНК, особенно по решению вопросов, связанных с обеспечением безопасности в буферной зоне. Прежде всего речь идет о нарушениях военного статус-кво, односторонних действиях в буферной зоне, усиливающих напряженность, и о неразрешенных строительных работах в Никосии, Пиле и Стровилии. Наряду с соглашением о выводе личного состава 1989 года, как неоднократно подчеркивалось Советом, главным документом, в котором описываются меры, принятые ВСООНК для осуществления контроля за соблюдением режима прекращения огня, участия в поддержании законности и порядка и содействия возвращению к нормальным условиям, является памятная записка миссии. Я хотел бы поддержать четкую позицию Совета и настоятельно призвать все стороны соблюдать положения памятной записки, в том числе о запрете на полеты над буферной зоной и об установленных ВСООНК линий прекращения огня.

70. В связи с вышеизложенным я вновь выражаю сожаление по поводу ограничений на свободу передвижения персонала ВСООНК, введенных, в частности, в Вароше и Стровилии, и прошу принять меры к тому, чтобы миссия могла снова в полном объеме осуществлять патрулирование и выполнять предусмотренные ее мандатом задачи. Я прошу также, чтобы решение о предоставлении ВСООНК и представителям международного сообщества доступа в северную часть острова было принято исключительно исходя из соображений охраны здоровья населения. Я решительно и безоговорочно осуждаю любые проявления физической агрессии в отношении миротворцев, подобные тем, которые имели место 9 марта на контрольно-пропускном пункте на улице Ледра в Никосии.

71. ВСООНК регистрируют все выявленные нарушения и взаимодействуют со сторонами в целях урегулирования возникающих споров. Однако некоторые нарушения статус-кво и инциденты в буферной зоне и их последствия используются в политических целях и раздуваются в средствах массовой информации, что еще больше усиливает напряженность и недоверие. Я осуждаю любые попытки использовать происходящее в буферной зоне таким образом и призываю стороны конструктивно сотрудничать с ВСООНК в устранении нарушений и урегулировании инцидентов и воздерживаться от действий, способных еще более усилить напряженность.

72. В отчетный период значительно ухудшилось положение просителей убежища и беженцев на всем острове, что вызывает серьезную озабоченность Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание исключительный характер сложившихся обстоятельств и трудностей, вызванных пандемией

COVID-19, а также большое количество прибывающих на Кипр мигрантов по отношению к численности населения острова, я, тем не менее, напоминаю о чрезвычайной важности полного соблюдения требований международного права, касающихся порядка обращения с лицами, ищущими убежища, и беженцами, где бы они ни находились.

73. С учетом непрерывного вклада ВСООНК в поддержание мира и стабильности и создание условий, способствующих политическому урегулированию, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат миссии на шесть месяцев до 31 января 2021 года. В предстоящий период ВСООНК будут продолжать следить за развитием событий и корректировать свои методы работы для эффективного осуществления своего мандата.

74. Я хотел бы еще раз поблагодарить партнеров, в частности Европейскую комиссию, которые продолжают оказывать поддержку деятельности обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и содействуют осуществлению различных мер укрепления доверия. Я выражаю также признательность 36 странам, которые начиная с 1964 года предоставляют ВСООНК воинские или полицейские контингенты либо как воинские, так и полицейские контингенты, и воздаю дань памяти 186 миротворцам, которые отдали свою жизнь на службе делу мира на Кипре.

75. Я хотел бы выразить признательность Элизабет Спехар за ее работу в качестве моего Специального представителя на Кипре, главы ВСООНК и заместителя моего Специального советника по Кипру. Я также хотел бы выразить благодарность всем мужчинам и женщинам, несущим службу в составе ВСООНК, за их неизменную приверженность выполнению мандата миссии и делу мира на острове.

Приложение

Страны, предоставляющие военный и полицейский персонал для операции Организации Объединенных Наций на Кипре (по состоянию на 18 июня 2020 года)

Страна	*Численность военного персонала*
Аргентина	243
Австралия	3
Австрия	3
Бразилия	2
Канада	1
Чили	12
Гана	1
Венгрия	12
Индия	1
Пакистан	2
Парагвай	12
Российская Федерация	2
Сербия	3
Словакия	241
Украина	1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	247
Всего[a]	**786**

Страна	*Численность полицейского персонала*
Босния и Герцеговина	6
Китай	6
Индия	4
Ирландия	12
Италия	4
Иордания	3
Литва	1
Черногория	1
Пакистан	2
Румыния	5
Российская Федерация	2
Сербия	2
Словакия	5
Швеция	2
Украина	7
Всего[a]	**62**

[a] Военный персонал: 709 мужчин и 77 женщин; полицейский персонал: 38 мужчин и 24 женщин.

Карта

UNFICYP
JUNE 2020

UNITED NATIONS
Geospatial

Mediterranean Sea

حدود وقف إطلاق النار للقوات التركية
土耳其部队停火线
Cease-fire lines of Turkish forces
Lignes de cessez-le-feu des forces turques
Линия прекращения огня турецких войск
Líneas de alto el fuego de las fuerzas turcas

حدود وقف إطلاق النار للحرس الوطني القبرصي
塞浦路斯国民警卫队停火线
Cease-fire lines of Cyprus National Guard
Lignes de cessez-le-feu de la Garde nationale chypriote
Линия прекращения огня Националь ной гвардии Кипра
Líneas de alto el fuego de la Guardia Nacional Chipriota

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Map No. 2930 Rev. 103
Jun 2020